



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJËI
PROVINCIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN

Nr. 380

vom - del - di 28.07.2026

Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Außerordentliche Instandhaltung der Lüftungsanlage im "Großen Saal" des Kulturhauses von St.Ulrich - Erteilung des Auftrages.

OGGETTO:

manutenzione straordinaria dell'impianto di areazione della "grande sala" nella casa di cultura di Ortisei - conferimento incarico.

ARGUMËNT:

manutenzion straurdinera dl mplant de areazione tla "gran sala" dla cësa de cultura a Urtijëi - dé la ncëria.

	Anwesend Presenti Prejenc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Complou Martina	X		
Prugger Janpiere Laurin	X		

Es nimmt teil die Gemeindesekretärin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudèi delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt:

- dass das Gebäude, gekennzeichnet mit der Bp. 1411 K.G. St. Ulrich, Eigentum dieser Gemeindeverwaltung ist;
- dass das Kulturhaus in St. Ulrich über eine Lüftungsanlage verfügt, die im Zuge der Sanierung des erwähnten Gebäudes von der Gesellschaft Hofer Group GmbH mit Sitz in St. Christina (BZ), Plan dala Sia 9, installiert wurde;
- dass die Lüftungsanlage in drei voneinander unabhängige Anlagensektionen unterteilt ist, um die verschiedenen Bereiche entsprechend ihren jeweiligen Anforderungen gezielt zu steuern, und zwar eine Sektion für die an den Tourismusverein vermieteten Räumlichkeiten, eine für den „Großen Saal“ und eine für das Untergeschoss;

Festgehalten:

- dass der Hausmeister des Kulturhauses eine Störung an der Lüftungsanlage des „Großen Saales“ im zweiten Obergeschoss des Gebäudes auf der Bp. 1411 K.G. St. Ulrich festgestellt und daraufhin das mit der ordentlichen Wartung beauftragte Unternehmen, die Hofer Group GmbH, mit der Durchführung der ordentlichen Instandhaltung, laut Wartungsvertrag, und nach Rücksprache der Verwaltung, beauftragt hat;

- dass das mit der ordentlichen Wartung beauftragte Unternehmen nach einer eingehenden Überprüfung der Lüftungsanlage festgestellt hat, dass die Funktionsstörung der eigenständigen Anlagensektion für den „Großen Saal“ auf einen technischen Defekt des E-Prozessors mit Display E-DDC A4.2 zurückzuführen ist und dass der Austausch der genannten Komponente erforderlich ist, um den ordnungsgemäßen Betrieb der Anlage wiederherzustellen;

Vorausgeschickt:

- dass das mit der ordentlichen Wartung beauftragte Unternehmen mitgeteilt hat, dass das erforderliche Ersatzteil in seinem Lager verfügbar ist, und vorgeschlagen hat, den defekten E-Prozessor durch ein neues Bauteil zu ersetzen, um die Wiederherstellung der Anlage zu beschleunigen und deren rasche Wiederinbetriebnahme zu gewährleisten;

Festgehalten:

- dass die Gemeindeverwaltung beabsichtigt, zur Gewährleistung der ordnungsgemäßen Funktionsfähigkeit der Lüftungsanlage des „Großen Saales“ im Kulturhaus den defekten Bestandteil zu ersetzen und die erforderlichen Instandsetzungsarbeiten an der Anlage durchführen zu lassen;

Festgehalten, dass diese Gemeindeverwaltung die Firma Hofer Group GmbH, die mit den Anlagen vertraut ist und über die nötigen Ersatzteile verfügt, eingeladen hat über das elektronische Portal ein Angebot für die Reparaturarbeiten mittels Austausch des E-Prozessors mit Display E-DDC A4.2 der eigenständigen Anlagensektion der Lüftungsanlage des „Großen Saales“ des Kulturhauses in St. Ulrich einzureichen;

Nach Einsichtnahme in das wirtschaftliche Angebot vom 21.07.2026 der Fa. Hofer Group GmbH mit Sitz in St. Christina (BZ), Plan dala Sia Str. Nr. 9 und MwSt. Nr. 02795470216, welche einen maximalen Betrag von € 2.770,36 zuzüglich 22% MwSt. für die Durchführung der Reparaturarbeiten an der Lüftungsanlage des „Großen Saales“ im ersten Obergeschoss des Kulturhauses vorsieht, einschließlich des Austauschs des E-Prozessors mit Display E-DDC A4.2 sowie der entsprechenden

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso:

- che l'edificio contraddistinto dalla p.ed. 1411 C.C. Ortisei è di proprietà di quest'amministrazione comunale;
- che la Casa di cultura ad Ortisei è dotata di un impianto di areazione installato, in sede di ristrutturazione dello stesso edificio, dalla società Hofer Group s.r.l. con sede a S. Cristina V.G. (BZ), Plan dala Sia, n. 9;
- che questo impianto di areazione è diviso in tre sezioni autonome per gestire in modo mirato zone con esigenze diverse e più precisamente uno per i locali affittati all'Associazione turistica, uno per la "grande sala" e uno per il seminterrato;

Fatto presente:

- che il custode della casa di cultura ha riscontrato un guasto all'impianto di areazione della "grande sala" situata al primo piano dell'edificio contraddistinto dalla p.ed. 1411 C.C. Ortisei, e che, conseguentemente, ha incaricato la società Hofer Group GmbH, quale ditta affidataria della manutenzione ordinaria, di effettuare gli interventi di manutenzione ordinaria previsti dal contratto di manutenzione, previa consultazione con l'Amministrazione;
- che la ditta incaricata della manutenzione ordinaria, a seguito di un'approfondita ispezione dell'impianto di areazione, ha accertato che il malfunzionamento della sezione autonoma relativa alla "grande sala" è riconducibile a un guasto tecnico all'e-processore con display E-DDC A4.2 e ha rilevato la necessità di provvedere alla sostituzione della predetta componente al fine di ripristinare il regolare funzionamento dell'impianto;

Premesso:

- che, al fine di ridurre i tempi di ripristino e garantire la tempestiva rimessa in funzione dell'impianto, la ditta incaricata della manutenzione ordinaria ha comunicato la disponibilità della componente di ricambio presso il proprio magazzino e ha proposto di provvedere alla sostituzione dell'e-processore guasto con una nuova componente;

Precisato che, al fine di garantire la piena funzionalità dell'impianto di aerazione della "grande sala" della Casa di Cultura, l'amministrazione comunale intende procedere alla sostituzione della componente difettosa e all'esecuzione dei necessari interventi di riparazione dell'impianto;

Tenuto conto che quest'amministrazione comunale ha invitato la società Hofer Group s.r.l., in quanto ditta specializzata a conoscenza degli impianti e in possesso dei necessari pezzi di ricambio, a presentare tramite il portale elettronico un'offerta per l'esecuzione degli interventi di riparazione, comprensivi della sostituzione dell'e-processore con display E-DDC A4.2, relativo alla sezione autonoma dell'impianto di aerazione della "grande sala" presso la Casa della Cultura ad Ortisei;

Vista a tal riguardo l'offerta economica d.d. 21.07.2026 presentata dalla società Hofer Group s.r.l. con sede in S.Cristina (BZ), via Plan da la Sia, n. 9 e P.IVA 02795470216, che prevede un importo massimo di € 2.770,36 più IVA al 22% per l'esecuzione degli interventi di riparazione dell'impianto di aerazione della "grande sala" ubicata al primo piano della Casa di Cultura di Ortisei, comprensivi della sostituzione dell'e-processore con display E-DDC A4.2 e della relativa manodopera;

Arbeitsleistung;

In Erachtung, dass das Angebot angemessen ist;

In Erachtung, dass es darum angemessen erscheint das eingereichte Angebot zu genehmigen und die Gesellschaft Hofer Group GmbH mit Sitz in St. Christina, Plan dala Sia Str. Nr. 9, mit der Reparatur der genannten Lüftungsanlage des „Großen Saales“ im Kulturhaus in St. Ulrich zu beauftragen;

Festgestellt, dass man im ausschließlichen Interesse dieser Gemeindeverwaltung handelt;

Nach Einsichtnahme in den Art. 50 des G.V.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 über den Kodex der öffentlichen Verträge und in den Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 betreffend „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einholung der Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (6fGd2H6m1lu6rcj+djvYcm8ysylpAC0a8IUQ6YIE6lk=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (FrCGDGQT0hYYMPTjR0ELIZrsqMHf32YluhGdg9ZdYcs=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Anwesend sind Nr. 6 Mitglieder;

Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

beschliesst

- das wirtschaftliche Angebot vom 21.07.2026 der Firma Hofer Group GmbH mit Sitz in St. Christina (BZ), Plan dala Sia Nr. 9 und MwSt. Nr. 02795470216, für die Reparatur der Lüftungsanlage des „Großen Saales“ im ersten Obergeschoss des Kulturhauses, einschließlich des Austauschs des E-Prozessors mit Display E-DDC A4.2 und der entsprechenden Arbeitsleistung, für einen Gesamtbetrag von € 3.379,84 (€ 2.770,36 zuzüglich € 609,48 für 22 % MwSt.) zu genehmigen.

- die obengenannte Gesellschaft mit der Ausführung der Reparaturarbeiten an der Lüftungsanlage des „Großen Saales“ im ersten Obergeschoss des Kulturhauses in St. Ulrich, wo der Austausch des E-Prozessors mit Display E-DDC A4.2 vorgesehen ist, zu beauftragen.

- nach ordnungsgemäß durchgeführter Arbeit sowie Vorlage der entsprechenden Rechnung den geschuldeten Betrag, im Höchstrahmen vorliegender Verpflichtung, auszuzahlen, wobei die vom zuständigen Referenten bzw. Beamten zur Zahlungsfreigabe gezeichnete Rechnung ohne weitere Maßnahme als ordnungsgemäß liquidiert gilt.

- die Ausgabe von € 3.379,84 dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenz 2026 anzulasten, und zwar der KS 50261 „Kulturhaus Luis Trenker“, Kap. 05021.03.020900 „ordentliche Instandhaltung und Reparaturen“, wo eine genügende Verfügbarkeit vorgesehen ist.

- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

Ritenuta equa l'anzidetta offerta;

Ritenuto pertanto opportuno approvare l'offerta pervenuta ed incaricare la società Hofer Group s.r.l. con sede a S. Cristina, via Plan dala Sia, n. 9 con la riparazione del suddetto impianto di aerazione della "grande sala" presso la Casa di cultura ad Ortisei;

Considerato che si agisce nell'esclusivo interesse di quest'amministrazione comunale;

Visto l'art. 50 del D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 recante il "Codice dei contratti pubblici", nonché l'art. 26 della L.P. 17.12.2015, n. 16 recante "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Visto il bilancio di previsione 2026-2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisiti i pareri sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (6fGd2H6m1lu6rcj+djvYcm8ysylpAC0a8IUQ6YIE6lk=) e dal responsabile di ragioneria (FrCGDGQT0hYYMPTjR0ELIZrsqMHf32YluhGdg9ZdYcs=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 6 membri;

Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

delibera

- di approvare l'offerta economica di data 21.07.2026 della società Hofer Group s.r.l. con sede in S. Cristina (BZ), Plan dala Sia, n. 9 e P.IVA: 02795470216, relativa alla riparazione dell'impianto di aerazione della "grande sala" ubicata al primo piano della Casa della Cultura, comprensiva della sostituzione dell'e-processore con display E-DDC A4.2 e della manodopera, per un importo complessivo massimo di € 3.379,84 (€ 2.770,36 più € 609,48 per IVA del 22%).

- di incaricare la sopracitata società con l'esecuzione dei lavori di riparazione dell'impianto di aerazione della "grande sala" al primo piano presso la Casa di Cultura ad Ortisei, ove è prevista la sostituzione dell'e-processore con display E-DDC A4.2.

- di pagare la somma dovuta, nel limite del presente impegno, ad avvenuta regolare esecuzione della prestazione e presentazione della relativa fattura, intendendosi la fattura regolarmente liquidata, senza ulteriore atto, se firmata per pagabilità dall'assessore risp. funzionario/impiegato competente.

- di imputare la spesa di € 3.379,84 al bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2026, e precisamente al CC 50261 "Casa di cultura Luis Trenker", cap. 05021.03.020900 "Manutenzione ordinaria e riparazioni", dove è dove è prevista la necessaria disponibilità.

- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. DN

LA JONTA DE CHEMUN

Dit danora:

- che l frabricat sun la p.ed. 1411 C.C. Urtijëi ie de proprietà de chësta aministrazion cumenela;
- che la cësa de cultura a Urtijëi à n mplant de areazion che fova unì metù ite canche l frabricat fova unì ressanà, dala sozietà Hofer Group srl cun sënta a S. Cristina (BZ), Plan dala Sia n. 9;
- che chësc mplant de areazion ie spartì su te trèi sezions autonomes per manejà te na maniera mireda raions cun bujëns defrënc y plu avisa un per i locai mprestei ala Lia dl Turism, un per la "gran sala" y un per i locai bas ite;

Tenì cont:

- che l vardian dla cësa de cultura à udù che l mplant de areazion tla "gran sala" tl prim partimënt dl frabricat sun la p.ed. 1411 C.C. Urtijëi à n defet, y à perchël cherdà la firma nciariada cun la manutenzion urdinera dl mplant, la firma Hofer Group s.r.l., do avèi ènghe dumanda l autorisazion al aministrazion, de cialé do l mplant;
- che la firma nciariada dla manutenzion urdinera à udù pra na ispezion che l mel funziunamënt dla sezion autonoma che reverda la "gran sala" ie gaujà da n defet tecnic dl e-prozessëur cun display E-DDC A4.2 y che l ie perchël de bujën de l baraté ora acioche l mplant vede inò sciche l toca;

Dit danora:

- che per smendré i tèmps per cuncé l mplant à la firma nciariada dla manutenzion urdinera fat al savèi che la à la cumpunëta da mudé ora te si magasin;

Udù n chësc cont la piteda dl mplant de areazion tla "gran sala" dla cësa de cultura uel l'aministrazion cumenela mudé ora la cumpunëta da defet y lascé cuncé l mplant;

Tenì cont che chësta aministrazion cumenela à nvià la sozietà Hofer Group s.r.l., coche firma specialiseda che cunësc i mplant y che à i tòc da mudé ora, a dé ju na piteda tres l portal eletronic per fé i intervënc de cumedura, cun leprò nce la sostituzion dl e-prozessëur cun n display E- DDC A4.2, che reverda la sezion autonoma dl mplant de areazion dla "gran sala" tla cësa de cultura a Urtijëi;

Udù n chësc cont la piteda di 21.07.2026 dla sozietà Hofer Group s.r.l. de S. Cristina (BZ), streda Plan da la Sia 9 y n. P.IVA 02795470216, che vëij dant la soma de € 2.770,36 plu CVN dl 22% per fé i intervënc de cumedura, cun leprò nce la sostituzion dl e-prozessëur cun n display E- DDC A4.2, che reverda la sezion autonoma dl mplant de areazion dla "gran sala" tla cësa de cultura a Urtijëi;

Udù che la piteda ie drëta;

Ratà perchël drët dé pro la piteda y nciarié la sozietà Hofer Group s.r.l. de S. Cristina, streda Plan dala Sia 9, cun i lëures per cuncé l mplant de areazion;

Tenì cont che n fej chësc tl ntres dl'aministrazion cumenela;

Udù l art. 50 dl D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 sun l Codesc di cuntrac publics, y l art. 26 dla L.P. 17.12.2015, n. 16 sun la "Desposizions sun i apalc publics";

Udù l bilanz de previjion 2026-2028;

Udù l Codesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtiroi, dat pro cun la L.R. di 03.05.2018, n. 2;

Tëuc ite i bënsteies sun la pruposta de chësta deliberazion, dac ju dal responsabl dl servisc nteressà (6fGd2H6m1lu6rcj+djvYcm8ysylpAC0a8IUQ6YIE6lk=) y dal responsabl de rajuneria (FrCGDGT0hYYMPTjR0ELIZrsqMHf32YIuhGdg9ZdYcs=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtiroi, dat pro cun la L.R. di 03.05.2018, n. 2;

Prejënc n. 6 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

fej ora

- de dé pro la piteda di 21.07.2026 dla sozietà Hofer Group s.r.l. de S. Cristina (BZ), streda Plan da la Sia 9 y n. P.IVA 02795470216, per fé i intervënc de cumedura, cun leprò nce la sostituzion dl e-prozessëur cun n display E- DDC A4.2, che reverda la sezion autonoma dl mplant de areazion dla "gran sala" tla cësa de cultura a Urtijëi, che fej ora € 3.379,84 (€ 2.770,36 plu € 609,48 per CVN dl 22%).

- de nciarié la sozietà nunzieda dessëura de fé i lëures per cuncé l mplant de areazion tla gra sala tl prim partimënt dla cësa de cultura de Urtijëi.

- de paié la soma a debit, tl cheder de chësc mpëni, do che l lëur ie unì regularmënter fat y do che ie unida data ju la conta aldò, cunscidran la conta regularmënter licuieda, zënza fé mo n at, sce firmada lieda al paiamënt dal assessëur o funziuner/dependënt cumpetënt.

- de adebité la spëisa de € 3.379,84 al bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënza 2026, y plu avisa al CC 50261 "cësa de cultura Luis Trenker", cap. 05021.03.020900 "manutenzion urdinera y cumedures", ulache ie ududa dant na despunibltà granda assé.

- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tèmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun oposizions contra chësta deliberazion. Tl tèmp de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. san

Gelesen, genehmigt und gefer-
tigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. Präsident

Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Aus-
gabenverpflichtungen liegt die Er-
klärung zur finanziellen Deckung
dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di
spesa, la dichiarazione inerente la
copertura finanziaria è allegata
alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de
spëisa, ie la detlarazion sun la
curida finanziaria njunteda ala
deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
